

Киевский распев Се Жених грядет

Kievan Chant

(гармонизация XVIII в. / XVIIIth-c. harmonization)

Še Zheññh grīadēt

Behold, the Bridegroom Comes

Alīlúiya, alīlúiya, alīlúiya.
Še Zheññh grīadēt f polúnoshchi,
i blazhén rab, yegózhe obříashchet bđřashcha;
ñedostóin zhe páki,
yegózhe obříashchet unívayushcha.
Bĭřudí úbo, dushé moyá
ñe snom otřagořísřa,
da ñe smérři předaná búďeshři,
i Tsárstvřiya vñe zatvořřshařa;
no vospřřřřnř zovúshchi:
“Sřřřřřřř, sřřřřřřř, sřřřřřřř yeřřř, Bózhe,
Bogoróđitseyu pomřřřřřřř nas!”

— Тропарь в великий понедельник, вторник и среду

Alleluia, alleluia, alleluia.
Behold, the Bridegroom comes at midnight,
and blessed is the servant whom He shall find vigilant;
and, again, unworthy is the servant
whom He shall find heedless.
Keep watch, therefore, O my soul,
do not be weighed down with sleep,
lest you be given over to death,
and lest you be shut out of the Kingdom;
but rouse yourself, crying:
“Holy, holy, holy, art Thou, O God!
Through the Theotokos have mercy on us!”

— Troparion for Holy Monday, Tuesday, and Wednesday

Alla breve. $\text{♩} = 66-76$

Soprano

Alto

Tenor 1, 2

Bass 1, 2

Piano
(for rehearsal only)

pp

Al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya, al - ĭi - lú - ya.
Ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я, ал - ли - луй - я.

pp

Alla breve. $\text{♩} = 66-76$

Tenor 1, 2 *p*

Še Zhe - nīh gŕiā - dět f po - lú - no-shchi, i bla - zhén rab, ye -
 Се Же - них гря дет в по - лу - но - щи, и бла - жен раб, е -

Bass 1, 2 *p*

5

10

gó- zhe o - bŕiā shchet bŕiā - shcha; ňe - do - stó- in zhe pá- ki, ye -
 го - же о - бря - щет бря - ща; не - до - сто - ин же па - ки, е -

10

14

gó zhe o - bŕiā shchet u - nī - vá - yu-shcha. Вііu - ді́ - ú- bo, du -
 го - же о - бря - щет у - ны - ва - ю - ща. Блю - ди́ у - бо, ду -

росо più f

14

росо più f

18

shé — mo - yá — ñe — snom o - tía - go - tí - - šia,
ше — мо - я, не — сном о - тя - го - ти — — ся,

21

da ñe smér - ti pře - da - ná bú - - ðe - shí, i
да не смер - ти пре - да - на бу - - де - ши, и

Soprano

Alto

Tenor

Bass

25

no vos - pŕia - ňí zo -
но вос - пря - ни зо -

Tsár - stvi - ya vñe za - tvo - ří - sha - šia; no vos - pŕia - ňí zo -
Цар - стви - я вне за - тво - ри - ша - ся; но вос - пря - ни зо -